

涂料常见缺陷名词英汉对照及其成因

发浑 clouding :

清漆、清油或稀释剂由于不溶物析出而呈现云雾状不透明现象。

原漆变色 discoloration of paints or varnishes

涂料在贮存过程中，由于某些成分的化学或物理变化或者与容器发生化学反应而偏离其初始颜色的现象。

增稠 thickening

涂料在贮存过程中，通常由于稀释剂的损失而引起的稠度增高现象。

变稠 fattening

色漆在贮存过程中，由于组分之间发生化学反应而引起的稠度增高（不一定增加到不能使用的程度），体积膨胀的现象。同义词：变厚；发胀。

絮凝 flocculation

在色漆或分散体中形成附聚体的现象。

胶化 gelling

涂料从液态变为不能使用的固态或半固态的现象。

结皮 skinning

涂料在容器中，由于氧化聚合作用，其液面上形成皮膜的现象。

沉淀 settling

涂料在贮存过程中，其固体组分下沉至容器底部的现象。同义词：沉底；沉降。

有粗粒 seed

涂料在贮存过程中展现出的粗颗粒（即少许结皮、凝胶、凝聚体或外来粗粒）。

返粗 pig ski

色漆在贮存过程中，由于颜料的絮凝而使研磨细度变差的现象。

发花 floatin

含有多不同颜料混合物的色漆在贮存或干燥过程中，一种或几种颜料离析或浮出并在色漆或漆膜表面集中呈现颜色不匀的条纹和斑点等现象。

浮色 floodin

发花的极端状况。某些颜料浮升至表面，虽漆膜表面颜色均匀一致，但明显地不同于刚施涂时的湿膜颜色。

起气泡 bubblin

涂料在施涂过程中形成的空气或溶剂蒸气等气体或两者兼有的泡，这种泡在漆膜干燥过程中可以消失，也可以永久存在。

针孔 pin - holes

一种在漆膜中存在着类似于用针刺成的细孔的病态。它是由于湿漆膜中混入的空气泡和产生的其他气泡破裂，且在漆膜干燥[固化]前不能流平而造成，也由于底材处理或施涂不当(漆膜过厚等)而造成。

起皱 wrinkling

漆膜呈现多少有规律的小波幅波纹形式的皱纹，它可深及部分或全部膜厚。皱纹的大小和密集率可随漆膜组成及成膜时条件(包括温度、湿膜厚度和大气污染情况)而变化。

橘皮 orange skin

漆膜呈现橘皮状外观的表面病态。喷涂施工(尤其底材为平面)时，易出现此病态。

发白 blushing

有光涂料干燥过程中，漆膜上有时呈现出乳白色的现象。这是由于空气中水气在湿漆膜表面凝露和(或)涂料中的一种或多种固态组分析出而引起的。

流挂 runs;sags;curtains

涂料施涂于垂直面上时，由于其抗流挂性差或施涂不当、漆膜过厚等原因而使湿膜向下移动，形成各种形状下边缘厚的不均匀涂层。

丝纹 ropiness

在湿漆膜表面呈现的近似平行的线状条纹，且在漆膜干燥之后这种条纹仍然存在。这是由某些施涂方法而带来的一种病态。如在浸涂或流涂时，丝纹是沿着流动的方向出现；在刷涂时，丝纹则沿最后刷涂漆膜的刷涂方向出现。

刷痕 brush mark

刷涂后，在漆膜上留下的一条条脊状条纹现象。这是由于涂料干燥过快，粘度过大，漆刷太粗硬，刷涂方法不当等原因使漆膜不能流平而引起的。

收缩 cissing

漆膜的若干部位呈现出程度不同、分布状态各异的厚薄不匀的外观。这是由于湿漆膜与底材(或干漆膜)间的界面张力太大、润湿性小，底材表面处理不好、含有油污湿气，喷涂时管线混入油水等而引起的。

缩孔 cratering

漆膜干燥后仍滞留的若干大小不等，分布各异的圆形小坑的现象。此病态俗称为麻坑[点]。

厚边 fat edge

涂料在涂漆面边缘堆积呈现脊状隆起，使干漆膜边缘过厚的现象。这是由于不正确的施涂而造成的。

漏涂区 miss

在某些应涂漆部位而完全没有漆膜形成的一种病态。通常由于涂漆操作未按规定而造成。同义词：漏涂点，英文同义词：bolidays。

接痕 lapping defect

在同一天涂漆过程中，由于涂料先后不同，而在底材上各漆区的边缘接碰处呈现凸起的现象。

咬底 lifting

在干漆膜上施涂其同种或不同种涂料时，在涂层施涂或干燥期间使其下的干漆膜发生软化、隆起或从底材上脱离的现象(通常的外观如起皱)。

渗色 bleeding

来自下层(底材或漆膜)的有色物质，进入并透过上层漆膜的扩散过程，因而使漆膜呈现不希望有的着色或变色。

不盖底 non-hiding

涂于底面(不论已涂漆与否)上的色漆，干燥后仍透露出底面的颜色的现象。同义词：露底 show-through。

闪光 flashing

局部漆膜(尤其在接碰处)光泽高于整体漆膜光泽的现象。通常由于漆膜厚薄不匀引起。

起霜花 frosting

漆膜表面呈现许多多边形蛛网形细皱纹的现象。同义词：起晶纹。

爆孔 popping

由底材上一些活性物颗粒爆发，致使其上已部分固化的漆膜出现一个个圆锥形坑穴的现象。

漆膜变色 discoloration of film

漆膜的颜色因气候环境的影响而偏离其初始颜色的现象。它可包括褪色、变深、漂白、变白等。

漂白 bleaching

色漆漆膜因经受酸碱等化学作用，致使其颜色逐渐变浅，最终完全变白的现象。这主要是由于色漆中颜料发生化学作用而分散，失去原有色彩所造成的。

破坏 perishing

漆膜在老化过程中呈现的各种性能变坏的现象。例如由漆膜强度、柔韧性、附着力等降低，或出现粉化、开开明和剥落等现象。

起霜 bloom

在原来有光泽的漆膜表面上呈现乳白色似霜附着物的现象。在起霜的初始阶段很容易用湿布将霜擦去。同义词：起雾。

失光 loss of gloss

漆膜的光泽因受气候环境的影响而降低的现象。同义词：倒光，英文同义词：dulling; lost of gloss。

变白 whitening

漆膜经受水、汽油等液体浸泡后，由于发生蜂窝状的溶胀，而使其表面呈现乳白色的现象。轻微的变白会随液体挥发而消失；严重的变白，即使液体挥发后，漆膜也不能恢复原状。

溶胀 swelling

漆膜经受液体浸泡后，由于液体渗入整个漆膜，而使其发生增厚、变软的现象。同义词：膨胀；泡胀。

软化 softening

漆膜经受液体浸泡后，由于溶胀而硬度明显变低的现象。同义词：发软。

起泡 blistering

涂层因局部失去附着力而离开基底（底材或其下涂层）鼓起，使漆膜呈现似圆形的凸起变形。泡内可含液体、蒸气、其他气体或结晶物。

开裂 cracking

漆膜出现不连续的外观变化。通常是由于漆膜老化而引起。它的比较重要的几种形式如下。

微裂 hair-cracking

很细浅的表面裂纹且分布不规则的一种开裂形式。同义词：发丝裂。

细裂 checking

细浅的表面裂纹且大体上有规则的图案分布于漆膜上的一种开裂形式。同义词：网状细裂。

小裂 crazing

类似于细裂，但其裂纹较为深宽。

深裂 deep cracks

裂纹至少穿透一道涂层的一种开裂形式，最终可导致漆膜完全破坏。

龟裂 crocodiling(or alligatoring)

宽裂纹且类似龟壳或鳄鱼皮样的一种开裂形式。同义词：鳄裂。

剥落 peeling

一道或多道涂层脱离其下涂层，或者涂层完全脱离底材的现象。同义词：脱落；脱皮。

粉化 chalking

漆膜表面由于其一种或多种漆基的降解以及颜料的分散。而呈现出疏松附着细粉的现象。

脆化 embrittlement

漆膜由于老化等原因，致使其柔韧性变坏的现象。英文同义词：embrittling。

回粘 after tack

干燥不发粘的漆膜表面随后又呈现发粘的现象。同义词：回粘性；返粘性。

长霉 mildew-growing

在温热环境中，漆膜表面滋生各种霉菌的现象。同义词：生霉；霉染。英文同义词：mold-growing, fungus-growing。

生锈 rusting

漆膜下面的钢铁表面局部或整体产生红色或黄色的氧化铁层的现象。它常伴随有漆膜的起泡、开裂、片落

等病态。同义词：锈蚀。

生白锈 white-rusting

漆膜下面的有色金属表面局部或整体产生白色粉状氧化层的现象。它常伴随有漆膜的起泡、开裂、片落等病态。

针孔状腐蚀 corrosion pin-holes

漆膜表面呈现（许多）非常小的圆形腐蚀斑点的现象。这是由金属底材的腐蚀产物引起的。

丝状腐蚀 filiform corrosion

漆膜由于其下的金属表面发生细丝状腐蚀而呈现的疏松线状隆起的现象。这种丝状腐蚀常由一个或几个腐蚀生长点辐射而成。